



Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych
EXTRA

W NUMERZE

**Niedzicki: mam
misję, której nie ma
telewizja**

**Strona 6**

**Zagubiona dziewczynka
już bezpieczna**

**Strona 8**

Wielkanoc dawniej i dziś

**Strona 14**

tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń
dla Polaków w Holandii

Ostatni moment na rozliczenie podatku z Holandii!

Decyzje podatkowe

To już ostatni moment by
złożyć deklarację podat-
kową w Holandii za rok
2012. Nieważne czy do-
stałeś wezwanie do rozli-
czenia za rok 2012, czy
też rozliczasz się z wła-
snej inicjatywy – warto
zrobić to przed 31 marca
2013 roku.

Wtedy Belastingdienst (holen-
derski Urząd Skarbowy) do 1 lip-
ca 2013 roku, musi zareagować
na złożoną przez Ciebie deklara-
cję. Może być to decyzja wstęp-
na „vorlopige aanslag” lub decy-
zja końcowa „aanslag”, ale mo-
że być to również informacja „ge-
en voorlopige aanslag” oznacza-
jąca, że rozliczenie dotarło, jest

opracowywane i trzeba czekać
na decyzję końcową. Zwykle
oznacza to, że zwrotu z podatku
nie należy się spodziewać zbyt
szybko.

Jeśli nie dostałeś wezwania
do rozliczenia się i złożysz je
po 31 marca 2013 roku, urząd
skarbowy może rozpatrywać
twoją deklarację do 3 lat. Co
oczywiście niekoniecznie musi
się sprawdzić.

W zeszłym roku publikowali-
śmy na łamach naszej gazety
tłumaczenia decyzji podatko-
wych, a wiedząc jak ważny jest
dla naszych Czytelników temat przy-
pominamy go w tym roku.

Każda deklaracja podatkowa
rozpatrywana jest w toku proce-
dury podatkowej. Jednym z jej
elementów jest wydanie przez
Belastingdienst decyzji podatko-
wej. Poniżej omówimy, co taka
decyzja zawiera.

CIĄG DALSZY NA STR. 2



FOT. STOCK. XCHNG / VANGELIS THOMAIDIS

Reklama



mgr Anna Kłosowska

**ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR
W DEN HAAG, TILBURGU I ARNHEM**

WIĘCEJ NA OSTATNIEJ STRONIE

**Zamieść swoje ogłoszenie bezpłatnie
na naszej stronie**

www.GoniecPolski.nl

lub wyślij sms z treścią
ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604,
a my zrobimy to za Ciebie



Ostatni moment na rozliczenie podatku z Holandii!

Decyzje podatkowe

CIĄG DALSZY ZE STR. 1

Najczęściej podatnik otrzyma tzw. decyzję wstępną (1A), czyli Voorlopige Aanslag. Patrząc od góry, po lewej stronie znaj-

diesz swoje dane osobowe. Poniżej na różowym pasku podana jest kwota zwrotu z podatku (te ontvangen) lub kwota, którą należy zwrócić do Belastingdienst (te betalen).

Jeżeli jest napisane te ontvangen, to jest to kwota zwrotu, którą otrzymasz. Dwa wiersze niżej, na tle różowego kołoru, podany jest numer konta – rekeningnummer i powinien on należeć do Ciebie. Jeżeli uważasz, że podane konto jest ci nieznane, natychmiast trzecia zaalarmować Belastingdienst. Możesz to zrobić osobiście lub przez biuro podatkowe. Pamiętaj jednak, że nie zawsze zdążysz. A procedura „prostowania” konta jest żmudna, długotrwała i nie zawsze skuteczna.

Miej też na uwadze, że na decyzjach podane są zawsze tylko konta holenderskie. Jeżeli przy rozliczeniu podałeś numer konta polski, wtedy nie będzie nic napisane w miejscu na numer konta. Wtedy Belastingdienst prześle Ci specjalny druk do wypełnienia, gdzie trzeba podać konto polskie.

Na dokumencie poniżej pojawia się informacja, że Twoje rozliczenie nadal jest w trakcie weryfikacji. Urząd sprawdza między innymi jego poprawność – czy np. zastosowane w nim ulgi rzeczywiście się należą.



FOT. STOCK. XCHNG / JORGE VICENTE

DOKOŃCZENIE NA STR. 4

Belastingdienst

1A

POSTBUS 2865 6401 DJ HEERLEN

Dane klienta

Voorlopige aanslag 2011
(decyzyja wstępna)
Inkomstenbelasting
Premie volksverzekering

| Jaar (rok)
| 2011

| Aanslagnummer (numer decyzji)
| 0000.00.000

| Dagtekening (data wydania decyzji)
| 27 juli 2012

Te ontvangen € 743
(do otrzymania)

Deze aanslag is voorlopig (ta decyzja jest wstępna)
Deze aanslag is uitsluitend gebaseerd op de gegevens uit uw aangifte 2011. De Belastingdienst gaat uw gegevens nog controleren. De definitieve aanslag kan afwijken van deze voorlopige aanslag; wellicht moet u het te ontvangen bedrag geheel of gedeeltelijk terugbetalen.

Als u uw gegevens wilt wijzigen (jeśli chcesz zmienić swoje dane)
Wilt u uw ingediende aangifte aanvullen of wijzigen?
Pas uw digitale aangifte dan aan en stuur deze opnieuw in. Of vraag een nieuw aangifteformulier aan bij de BelastingTelefoon. Vul dit formulier in en stuur het op. Kijk voor meer informatie over het wijzigen van uw aangifte op www.belastingdienst.nl.

Deze voorlopige aanslag is vastgesteld namens de inspecteur van uw belastingkantoor.

Verrekening (przeliczenia)
Als u andere aanslagen moet betalen kan de Belastingdienst aan u uit te betalen bedragen daarmee verrekenen. U krijgt daarover dan apart bericht. Hoef er niets verrekening nog een uit te betalen bedrag over, dan wordt dat bedrag (in maandelijkse termijnen) naar uw rekening overgemaakt.

Rekeningnummer doorgeven (podanie numeru konta)
Uw rekeningnummer is niet bekend bij de Belastingdienst. U ontvangt binnenkort een formulier waarmee u uw rekeningnummer kunt doorgeven. Het bedrag ontvangt u binnen twee weken nadat de Belastingdienst dit formulier heeft terugontvangen.

Uw belastingkantoor (dane urzędu skarbowego)
Belastingdienst/Limburg/
kantoor Buitenland
Kloosterweg 22, Heerlen
Postadres: zie pagina 1, linksboven.
BelastingTelefoon Buitenland:
(+31) (0)55 - 538 53 85.
Bereikbaar: ma t/m do 8.00 - 20.00 uur, vrij 8.00-17.00 uur.

Kopie voor belastingconsulent (kopia dla doradcy podatkowego)
Als u een belastingconsulent heeft, geef deze dan een kopie van dit bijlet.

Jeśli masz doradcę podatkowego prześlij mu kopię tego dokumentu

Rys. 1A Voorlopige Aanslag (źródło: opracowanie własne)

Aanslagnummer (numer decyzji) 1B
0000.00.000

Dagtekening (data)
27 juli 2012

Pagina (strona)
2

Inkomstenbelasting en premie volksverzekering (podatek dochodowy i składki społeczne)

Inkomstenbelasting box 1	€	432
Premie volksverzekeringen	bij €	5 713
Heffingskortingen	af €	3 250
Inkomstenbelasting en premie volksverzekeringen	€	2 895

Inkomstenbelasting box 1 (podatek dochodowy box 1)
Belastbaar inkomen uit werk en woning € 18 341

Eerst schijf 2,3% van € 18 218	€	419
Tweede schijf 10,8% van € 123	€	13
Inkomstenbelasting box 1	€	432

Premie volksverzekering (składki społeczne)
Premie-inkomen € 18 341

Premie volksverzekering 31,5% van € 18 341	€	5 713
--	---	-------

Heffingskortingen (zniżki podatkowe)

Algemene heffingskorting	€	1 987
Arbeidskorting	bij €	1 263
Heffingskortingen	€	3 250

Verzamelininkomen (zsumowane dochody)
Verzamelininkomen € 18 341

Deze aanslag is vastgesteld namens de inspecteur van uw belastingkantoor.

Rys. 1B (źródło: opracowanie własne)

Aanslagnummer (numer decyzji) 1D
0000.00.000

Dagtekening (data)
27 juli 2012

Pagina (strona)
2

Uw persoonlijke situatie in 2011 (twoja sytuacja osobowa)
U heeft geen fiscale partner. (nie masz partnera fiskalnego)

Ukiest voor behandeling als binnenlands belastingplichtige voor 2011.
(wybrałeś opcję podatnika krajowego)

Inkomen uit en woning (box 1) (dochód z pracy i mieszkania)

Inkomsten uit tegenwoordige dienstbetrekking	€	4 518
Totaal onkosten box 1	€	4 518

Inkomstenbelasting box 1 (podatek dochodowy box 1)
Belastbaar inkomen uit werk en woning € 4 518

Eerst schijf 2,3% van € 4 518	€	103
Inkomstenbelasting box 1	€	103

Premie volksverzekering (składki społeczne)
Premie-inkomen € 4 518

Premie volksverzekering 31,5% van € 4 518	€	1 407
---	---	-------

Heffingskortingen (zniżki podatkowe)

Algemene heffingskorting	€	1 987
Arbeidskorting	bij €	344
Totaal heffingskortingen	€	2 331

Inkomstenbelasting en premie volksverzekering (podatek dochodowy i składki społeczne)

Inkomstenbelasting box 1	€	103
Premie volksverzekeringen	bij €	1 407
Maximaal in aanmerking genomen heffingskortingen	af €	1 510
Inkomstenbelasting en premie volksverzekeringen	€	0

Bedrag van de voorlopige aanslag (inclusief rente) (kwoty z decyzji wstępnej)

Loonheffing	€	736
Inkomstenbelasting en premie volksverzekeringen	€	0
Vergoede heffingsrente	€	7
Bedrag van de aanslag (teruggaaf)	€	743

Het bedrag van de te verrekenen heffingskortingen mag niet hoger zijn dan het bedrag aan verschuldigde inkomstenbelasting en premie volksverzekeringen. In uw geval kan dus slechts een deel van de heffingskortingen worden verrekend.

Vergoede heffingsrente (wcześniejsze odsetki)
Vergoede heffingsrente € 7

Vanaf 1 januari 2012 wordt heffingsrente vergoed. dit is op grond van artikel 30f van de Algemene wet inzake rijksbelastingen

Verzamelininkomen (podsumowane dochody)
Verzamelininkomen € 4 518

Rys. 1D (źródło: opracowanie własne)

A person with a globe for a head is holding a large white sign with a blue border. The sign features the Lyca mobile logo, which consists of a blue square with a white heart inside, followed by the text "Lyca" in green and "mobile" in blue. Below the logo, the text "Call the world for less" is written in blue.

Ostatni moment na rozliczenie podatku z Holandii!

Decyzje podatkowe

DOKOŃCZENIE ZE STR. 3

Jeżeli inspektor z Belastingdienst kontrolujący poprawność twojego rozliczenia uzna, że nienależnie otrzymałeś zwrot rzekomo nadpłaconego podatku i został on wypłacony na podstawie decyzji wstępnej Voorlopige Aanslag, to wtedy wyda kolejną decyzję. Będzie z niej np. wynikało, że trzeba oddać część lub całość uprzednio wypłaconej kwoty.

Belastingdienst może Ci też dopłacić, jeśli kwota wypłacona na podstawie Voorlopige Aanslag (decyzji wstępnej) nie uwzględniała całego należącego się zwrotu nadpłaconego podatku. Jak widzisz procedura nie jest taka prosta i żadnego dokumentu nie można schować do szuflady. Trzeba go dokładnie analizować.

Czytając dalej naszą decyzję, po prawej stronie od góry podany jest: rok podatkowy, numer decyzji, data wydania decyzji.

Dodatkowe informacje zawarte w decyzji to:

– Możliwe jest, że kwota z decyzji w całości nie zostanie wypłacona, ponieważ zostanie pomniejszona o kwotę długu, jaki ewentualnie podatnik może posiadać wobec Belastingdienst np. z tytułu dodatku do ubezpieczenia zogrtoeslag.

– Może się zdarzyć, że dla bezpieczeństwa urząd skarbowy zweryfikuje numer konta podany w rozliczeniu, nawet jeśli jest on holenderski. Dzieje się tak w przypadku, kiedy nigdy wcześniej numer ten nie był przez was podany. Belastingdienst prześle ci wvvtedy w celu weryfikacji i potwierdzenia specjalny formularz, w którym będzie trzeba podać numer konta do przelania zwrotu nadpłaconego podatku. Jest to podobna procedura jak u większość podatników, którzy podali polski rachunek bankowy.

– Dane urzędu skarbowego, który odpowiedzialny jest za procedurę rozliczenia.



FOT. STOCK. XCHNG / BARTEK AMBROZIK

Druga strona dokumentu (1B, 1D) oznaczona jest numerem decyzji, datą jej wydania oraz numerem strony. Znajdują się na niej szczegółowe informacje dotyczące rozliczenia podatkowego. Na tej podstawie można sprawdzić, jakie ulgi podatkowe uwzględniono w rozliczeniu, czy złożone rozliczenie jest indywidualne (geen fiscale partner) czy wspólne (gegevens fiscale partner). Podane są też kwoty tj.: dochód, zapłacone zaliczki na podatek dochodowy, należny podatek, zapłacone składki na ubezpieczenia społeczne oraz zastosowane zniżki podatkowe.

Taką decyzję zawsze należy przekazać swojemu doradcy podatkowemu, który sporządził deklarację podatkową. Specjalista sprawdzi, czy wszystkie dane są prawidłowe.

Zdarza się, że Belastingdienst wysła informację Geen Voorlopige Aanslag (1E), że nie zostanie wydana decyzja wstępna Voorlopige Aanslag lecz decy-

zja końcowa Devinitive Aanslag. Dzieje się tak, ponieważ Belastingdienst bardzo dokładnie kontroluje otrzymane rozliczenie podatkowe.

Po wnikliwej weryfikacji i zakończeniu opracowania Twojej sprawy zeznania podatkowego holenderski fiskus wyda dopiero decyzją końcową Aanslag (1C). Aanslag jest bardzo podobny do decyzji wstępnej Voorlopige Aanslag.

Pamiętajcie, że od każdej decyzji masz prawo się odwołać. Czas na odwołanie wynosi nieprzekraczalnie 6 tygodni od daty wydania dokumentu.

Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy w tym zakresie prosimy o wysłanie e maili na adres redakcja@goniecpolski.pl

(RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ PRZY WSPÓŁPRACY

Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ MGR ANNA KŁOSOWSKA WWW.ROZLICZSIE.PL

Belastingdienst

1C

POSTBUS 2865 6401 DJ HEERLEN

Dane klienta

Aanslag 2011
(decyzja końcowa)
Inkomstenbelasting
Premie volksverzekering

| Jaar (rok)
| 2011

| Aanslagnummer (numer decyzji)
| 0000.00.000

| Dagtekening (data wydania decyzji)
| 27 juli 2012

| Te beta len € 0
(do zapłaty € 0)

Deze definitieve aanslag is vastgesteld overeenkomstig uw aangifte over 2011.

Berekening van het te betalen bedrag (wylczenia zapłaconych kwot)

Inkomstenbelasting en premie volksverzekering	€ 2.895
(należny podatek)	
Loonheffing	af € 4.348
(zapłacone zaliczki na podatek dochodowy)	
Eerdere voorlopige aanslag(en)	bij € 1.453
(wcześniejsze decyzje wstępne)	
Te betalen	€ 0
(do zapłaty)	

Bezwaar maken
Odwołanie od decyzji
Deze aanslag is gebaseerd op artikel 11 van de Algemene wet inzake rijksbelastingen. U kunt bezwaar maken tegen deze aanslag en/of het verzamelinkomen. Uw bezwarschrift moet dan op 7 september 2012 (czas na odwołanie) binnen zijn bij uw belastingkantoor. Vermeld altijd de renen van uw bezwaar en om welke

Uw belastingkantoor
(twój Urząd Skarbowy)
Belastingdienst/Limburg/
kantoor Buitenland
Kloosterweg 22, Heerlen
Postadres: zie pagina 1, linksboven
Belastingdienst | TelefoonBuitenland:
(+31) (0)55 - 538 53 85.
Bereikbaar: ma t/m do 8.00-20.00 uur,
vrij 8.00 - 17.00 uur

Kopie voor belastingconsulent
(kopia dla doradcy podatkowego)
Als u een belastingconsulent heeft, gees deze Dan een kopie van dit biljet
Jeśli masz doradcę podatkowego
przekaż mu kopię tego dokumentu

Rys. 1C Aanslag (źródło: opracowanie własne)

Belastingdienst

1E

POSTBUS 2865 6401 DJ HEERLEN

Dane klienta

Geen voorlopige aanslag 2011
(brak decyzji wstępnej)
Inkomstenbelasting

| Jaar (rok)
| 2011

| BSN/Sofinummer
| 000000000

| Dagtekening (data wydania decyzji)
| 9 september 2012

U ontvangt geen voorlopige aanslag (nie otrzymasz decyzji wstępnej)

U heeft onlangs een aangifte inkomstenbelasting en premie volksverzekeringen 2011 gedaan. De gegevens die u daarin heeft vermeld, leiden er toe dat u geen voorlopige aanslag krijgt. Nadat ik uw aangifte 2011 heb gecontroleerd, ontvangt u een definitieve aanslag. Bij het vaststellen van deze aanslag kan ik afwijken van de gegevens die u heeft verstrekt. Als u naar aanleiding van deze brief nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met het BelastingTelefoon. Uw verzamelinkomen is bepaald op € 5500

Bent u het niet eens met het bepaalde verzamelinkomen? Of wilt u uw ingediende aangifte aanvullen of wijzigen? Pas uw digitale aangifte dan aan en stuur deze opnieuw in. Of vraag een nieuw aangifteformulier aan bij de BelastingTelefoon. Vul dit formulier in en stuur het op. Kijk voor meer informatie over het wijzigen van uw aangifte op www.belastingdienst.nl.

Hoogachtend
Belastingdienst/Limburg/ Kantoor Buitenland,
de inspecteur,

Deze brief is centraal in een geautomatiseerd proces vervaardigd en daarom niet ondertekend.

Uw belastingkantoor
(dane urzędu składowego)
Belastingdienst/Limburg/
kantoor Buitenland
Kloosterweg 22, Heerlen
Postadres: zie pagina 1, linksboven
BelastingTelefoonBuitenland:
(+31) (0)55 - 538 53 85.
Bereikbaar: ma t/m do 8.00 - 20.00 uur,
vrij 8.00 - 17.00 uur.

Kopie voor belastingconsulent
(kopia dla doradcy podatkowego)
Als u een bealastingconsulent heeft, geef deze dan een kopie van dit biljet.
Jeśli masz doradcę podatkowego
przekaż mu kopię tego dokumentu

Rys. 1E Geen Voorlopige Aanslag (źródło: opracowanie własne)



ZWROT PODATKU Z ZAGRANICY

mgr Anna Kłosowska

Najserdeczniejsze życzenia zdrowych, radosnych i spokojnych
Świąt Wielkiej Nocy, smacznego jajka, mokrego dyngusa,
a także odpoczynku w rodzinnym gronie.
Niech każdy z nas wykorzysta ten czas jak najlepiej.

*Życzy Anna Kłosowska
i współpracownicy*

**Wesołych
Świąt**



Niedzicki: mam misję, której nie ma telewizja

Widzowie potrzebują programów naukowych, ale telewizje nie za bardzo chcą zająć się nauką. Dlatego przygotowuję teraz pokazy naukowe i filmy dla naukowców. Mam misję, której nie ma telewizja – powiedział PAP twórca programu „Laboratorium” Wiktor Niedzicki.

PAP: Dlaczego w stacjach telewizyjnych coraz mniej jest programów poświęconych nauce? Czy telewizjoniści szukają w mediach już tylko rozrywki?

W. N.: Brak programów naukowych w dobrym czasie antenowym to wyłącznie kwestia decyzji szefów telewizji. To nieprawda, że ludzie tych programów nie potrzebują. Mnie jednak udowodniono, że nie chcą. W telewizji jest to opanowane do perfekcji. Wyobraźmy sobie, że program jest emitowany o godz. 15. i przyciąga sporo widzów. Przesuwamy go na godz. 10. lub 11. z wtorku na środę i widownia spada niemal do zera. Wtedy mówi się: no widzisz, nikt tego nie ogląda.

Mój program („Laborato-

rium” – dop. PAP) przesunięto na godz. 11. Ci, do których on jest adresowany zwykle są w tym czasie w pracy, szkole albo na uczelni. Wiadomo, że widownia spada wtedy do drastycznego minimum. Oczywiście mogę mówić do emerytów, ale z tego nic nie wynika.

PAP: Może pokazywanie programów naukowych w telewizji jest po prostu nieopłacalne?

W. N.: Reklamodawcy nie zdają sobie sprawy z tego, że taki program ma znakomity potencjał reklamowy. W kanałach tematycznych „Discovery”, „Plante” pojawiają się przecież reklamy. Oczywiście to musiałyby być produkty wyżej przetworzone, dla ludzi innowacyjnych, którzy myślą nowoczesnie. Tu już proszku do prania, podasek i wody się nie sprzedaje. Jednak takich reklamodawców trzeba znaleźć. Biuro reklamy zazwyczaj odpowiada wtedy: reklamujemy proszki do prania za 100 milionów, co będziemy sobie zawracali głowę jednym programem.

PAP: W jaki sposób teraz – po zdjęciu „Laboratorium” z anteny – popularyzuje Pan naukę?

W. N.: Ponieważ telewizje nie wyrwyją się za bardzo by zająć się nauką, dlatego zacząłem intensywniej jeździć po kraju, robię trochę filmów dla naukowców, by sami mogli dotrzeć ze swoimi materiałami do odbiorców. Mam misję, której nie ma telewizja. Popularyzuję naukę, bo uważam że młodych ludzi trzeba nią zainteresować.

Czasem prowadzę zajęcia dla dzieci od 6 roku życia. Gdy ma się przed sobą 300 małych osób – takie morze, małych kręcących się głów – trzeba się naprawdę postarać by utrzymać ich uwagę.

PAP: Jaka jest w takim razie recepta na dobry pokaz naukowy?

W. N.: Po pierwsze trzeba przyciągnąć uwagę słuchacza. Jeżeli na początku się tego nie zrobi, to potem nic nie pomoże. Muszę wymyślić temat, przygotować rekwizyty, które potem „puszczam” w obieg – to powinno być coś co będzie ilustrowało temat, o którym chcę opowiedzieć.

To muszą być tematy, z którymi odbiorcy będą się utożsamiać. Mówiąc o metalach z pamięcią kształtu mogę wspomnieć np. o bieliźnie, w której takie metale umieszczono. Dzieci wtedy bardzo się z tego śmieją, a kobiety sprawdzają czy mają właśnie ten metalowy drucik w swojej bieliźnie.

Amerykanie mówią, że pierwsze trzy minuty wystąpienia powinny być takie, by wszyscy zrozumieli. To się przydaje nawet podczas wystąpień dla naukowców. Na specjalistycznej konferencji chemicznej spotykają się przecież chemicy z różnych branż. Dlatego na początku prelegent powinien powiedzieć coś takiego, by wszyscy wiedzieli o czym on mówi. Potem może wchodzić w swoją specjalizację, ale wszyscy, którzy słuchają takiego wystąpienia już są zadowoleni, bo wiedzą o czym była mowa.

PAP: Dlaczego naukowcy obawiają się mówić prostym, zrozumiałym językiem



FOT. STOCK.XCHNG / 123DAN321

i chowają się za specjalistycznymi stwierdzeniami?

W. N.: Dla niektórych ściśle określenia są podstawą istnienia. Naukowiec obawia się, że jeśli coś wyjaśni nieściśle, to wtedy koledzy powiedzą: no nie przecież to jest amator. Zwykle mówię wtedy: nie mówicie do kolegów, profesorów, tylko normalnych ludzi. Nie zapomnę, jak pewna Pani powiedziała do mnie: w tej próbce widać nasze dendryty austenityczne. Nie rozumie Pan? No proszę Pana, to są podstawowe pojęcia!

Zazwyczaj jednak nie zależy to od przygotowania. To tak jak z tańcem, jedni umieją tańczyć, a inni nie. Nie wszyscy muszą być popularyzatorami, nie ma takiego obowiązku.

PAP: Czy popularyzatorzy nauki nie zmierzają za bardzo w stronę efekciarstwa kosztów nauki? Jak zachować równowagę między sztuczkami, a solidną wiedzą naukową?

W. N.: Nauka nie składa się z samych wybuchów. Owszem w trakcie programu mogę zrobić gejzer z proszku do pieczenia, ale to może być tylko jeden z elementów, nie może zastąpić całości. Uwielbiam widowiska, ale w popularyzacji musi być też miejsce na poważniejsze wykłady dla tych, którzy już naprawdę chcą się czegoś dowiedzieć.

Jednak każda metoda jest dobra, jeśli będzie dawała dobre skutki. Jeżeli ktoś się zainteresuje nauką w Centrum Nauki Kopernik, gdzie może coś pociągnąć, poobracać, to proszę bardzo. To taki sam dobry sposób jak każdy inny.

PAP: Czy w ostatnich latach zmieniło się podejście polskich naukowców do popularyzacji nauki?

W. N.: W połowie lat 70. bardzo często padały pytania: a dlaczego ja? A musi Pan? A nie mógłby Pan pójść do kolegi – jesteśmy bardzo zajęci. W latach 80. nie było przekonania, że popularyzacja czy promocja nauki do czegoś służy i że ma jakieś zastosowanie. Kiedy zaczynałem, były mniejsze możliwości, mniejsza motywacja, żyliśmy w innych czasach, na wiele rzeczy nie zwracało się uwagi. To się zmieniło z wprowadzeniem systemu grantowego. Nagle okazało się, że taka popularyzacja bardzo dobrze działa. Wiadomo, że osoba znana, popularna ma większe szanse, niż ktoś kto przychodzi z ulicy.

W ostatnich miesiącach uczestniczyłem w obradach jury w paru konkursach dla naukowców popularyzatorów. Wreszcie tworzy się szansę zaistnienia młodych ludzi, którzy potrafią w sposób atrakcyjny mówić o swoich badaniach. Jeśli te konkursy będą kontynuowane, za kilka lat dorobimy się ciekawych osobowości i fantastycznych prezentacji. To będzie nowa popularyzacja. Ci młodzi ludzie, którzy znakomicie prezentują swoje osiągnięcia są dla mnie jak miód na serce. Prędzej czy później staną się bohaterami internetu i telewizji. I to może być przełom. Jeśli tylko będę mógł, chętnie pomogę. I to też jest moja misja.

ROZMAWIAŁA EWELINA KRAJCZYŃSKA

PAP – NAUKA W POLSCE

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE

– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. STOCK.XCHNG / 123DAN321



FOT. STOCK.XCHNG / LEO CINEZI

Najpierw deklaracja, potem meldunek?

Minister spraw społecznych, Lodewijk Asscher, odpowiedzialny także za kwestie polityki integracyjnej, dzieli się z opinią publiczną swoimi kolejnymi pomysłami. Tym razem stworzono projekt, wedle którego zanim osoba obcego pochodzenia mogłaby się zameldować w holenderskiej gminie, musiałaby podpisać specjalną deklarację, w której zobowiązałaby się do przestrzegania zapisów prawodawstwa i konstytucji Królestwa.

Pomysł wydawać by się mógł nieco z innej epoki, jednakże w świetle problemów związanych z integracją pomiędzy ludnością napływową a autochtoniczną może się on okazać niezbędny. Trudno jednak w chwili obecnej ocenić, kto i w jaki sposób miałby weryfikować dotrzymywanie deklaracji przez meldujących się. Mało

tego, według ekspertów, przymus składania podpisu na deklaracji może okazać się niezgodny z prawem międzynarodowym.

Plany ministra mają na celu pośrednio przywrócić dawnej świetności wizerunku Holandii jako kraju wolności i tolerancji z jednej strony, ale także miejsca, które nie tylko oferuje, ale też i wymaga. Polityka

wobec imigrantów ma nadal pozostać przyjazna, ale też wymagania mają być przedstawiane w sposób bardziej stanowczy tak, aby możliwie jak najbardziej uniknąć problemów na przyszłość.

Minister Asscher już wcześniej zasłynął z bardziej konserwatywnego podejścia do kwestii społecznych w Holandii, pomimo swej przynależności do lewicowej Partii Pracy. Jako radny miasta Amsterdam walczył m. in. z prostytutką oraz turystyką narkotykową.

Zapowiedział także rozszerzenie tzw. egzaminów na obywatela, jakie zdawać muszą osoby przed przejściem procesu naturalizacji. Wszystko to ma na celu ogólną poprawę polityki integracyjnej i zniwelowanie wyników z niej problemów.

Czekamy na Wasze komentarze – piszcie na adres redakcja@goniec-polski.nl

MONIKA SZREMSKA



FOT. STOCK. XCHNG / CREATIVE DAW



FOT. STOCK. XCHNG / JAN STASTNY

Reklama

KONKURS

Wygraj darmowe rozliczenie podatkowe za rok 2012

Odpowiedz na proste pytanie i wygraj darmowe rozliczenie podatkowe za rok 2012 w profesjonalnej Kancelarii Podatkowej mgr Anna Kłosowska

Aby wziąć udział w konkursie wystarczy odpowiedzieć na pytanie konkursowe przez zaznaczenie prawidłowej odpowiedzi i podanie swoich danych w formularzu konkursowym.

Głosy oddawać można na stronie www.goniec-polski.nl/konkurs

Wśród osób, które zaznaczą i wyślą prawidłową odpowiedź **co 2 tygodnie zostaną rozlosowane 3 nagrody** którymi jest darmowe rozliczenie podatkowe za rok 2012 w profesjonalnej Kancelarii Podatkowej mgr Anna Kłosowska.

Listę zwycięzców będzie publikowana w gazecie, na stronie internetowej oraz na facebooku.

Konkurs trwa do 29 kwietnia 2013 roku.

Nagrody można wykorzystać do końca 2013 roku.

V EDYCJA

Przeczytaj pytanie i wybierz prawidłową odpowiedź...

By rozliczyć podatek z Holandii konieczna jest roczna karta podatkowa. Jaką nazwę nosi ten dokument w Holandii?

- a. loonzetel
- b. loofische
- c. jaaropgaaf

Sponsor konkursu:



**ZWROT PODATKU
Z HOLANDII**

mgr Anna Kłosowska

Reklama

www.pomagam.de

BIURO DORADCZE DLA POLAKÓW W NIEMCZACH

Misją firmy jest pomoc naszym rodakom przebywającym na terenie Niemiec w załatwieniu wszelkich formalności związanych:

- z uzyskaniem zasiłku rodzinnego dla dzieci – KINDERGELD, ELTERNGELD,
- z odzyskaniem podatku wraz z dodatkami na współmałżonka oraz dzieci,
- z załatwieniem zasiłku dla bezrobotnych.

Pomożemy Ci wynająć mieszkanie lub je nawet kupić.
Doradzimy najlepszy kredyt i ubezpieczenie.
Załatwimy za Ciebie wszelkie formalności przy zakładaniu firmy w Niemczech.
Pomożemy założyć konto w banku.

Sprawy nietuzinkowe i trudne będą dla nas wyzwaniem.
Opłaty od 50 euro za usługę i są uzależnione od trudności sprawy.

UMÓW SIĘ NA TERMIN Z NASZYM DORADCĄ
ZADZWOŃ 0049 173/744 37 48

biuro@pomagam.de www.pomagam.de facebook.com/pomagam

Z nami rezerwujesz bezpiecznie. Gwarancja finansowa.

Zapraszamy na wycieczki z polskim przewodnikiem:
wszystkie wyjazdy z Holandii i z Belgii**20.04.2013, Paryż, 1 dzień, od €66*****20.04-21.04.2013, Paryż, 2 dni, od €117*****26-28.04.2013, Paryż, 3 dni, od €150*****18-20.05.2013, Paryż i zamki na Loarę, 3 dni, od €157*****18-20.05.2013, Londyn, 3 dni, od €168*****18-20.05.2013, Paryż, 3 dni, od €154****** PROMOCJA - wcześniej płacisz - mniej płacisz!****Domki i apartamenty wakacyjne w 26 krajach****Molenaar Tours****Tel. +31 (0) 70 383 44 93 (mówimy po polsku)****Zobacz terminy i program po polsku na stronie:****www.wycieczki.nl****Również WAKACJE 2013: Hiszpania, Grecja, Włochy i inne...**

[HAOS] OSTR HADES DJ HAEM DJ KEBS

Special guests:

Joe Kickass, Sacha Vee & Killing Skills**Jedyny koncert w Holandii!****20.04.2013**

Start 20.00
Den Haag Bazar
 725 Loosduinsekade
 2571 CZ Den Haag

Bilety: €25 w przedsprzedaży **Do nabycia:**Online: www.easyticket.nl

Groszek Supermarkt: Zuiderparklaan 28, 2574HK Den Haag.

Polskie Delikatesy DELI - Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag.

Deli Emigrant - Prins Hendrikstraat 98-104, 2518HW Den Haag.

Info: dmd@o2.pl

GoniecPolski.nl

HIA HOA.pl

Mobilizacja

RAPDUMA

Zagubiona dziewczynka już bezpieczna

9 marca w nocy konduktor pociągu zatrzymał pojazd alarmowo, bowiem skontrolowana nieletnia nie miała przy sobie ważnego biletu na przejazd oraz nie posiadała żadnych dokumentów tożsamości.

Nie można było ustalić nawet jak się nazywa, a ona sama nie była w stanie podać żadnych faktów dotyczących własnej osoby. Zaalarmowane zostały odpowiednie służby, które przewiozły dziewczynkę do schroniska w okolicach Venlo. Policjanci nie

byli w stanie uzyskać od nieletniej żadnych informacji o niej samej - nie znała swojego imienia, adresu pobytu ani nawet kierunku, w jakim zmierzała podczas podróży.

Na szczęście czujni funkcjonariusze wychwycili w sposobie jej mowy akcent z Limburgii (południowy region Holandii). Idąc tym tropem skontaktowali się z odpowiednimi służbami socjalnymi z regionu i udało się ustalić, iż zaginiona na co dzień mieszka w schronisku w Eindhoven i tam też została odwieziona.

MONIKA SZREMSKA



FOT. STOCK. XCHNG / (C) HELENE SOUZA

O. S. T. R., Hades i znakomici goście na jedynym koncercie w Holandii!

Sensacyjny album HAOS, czyli wspólna płyta O. S. T. R. i Hadesa, która ukazała się pod koniec lutego, będziemy mogli usłyszeć na jedynym zaplanowanym w Holandii koncercie już 20 kwietnia. Na scenie pojawią się także charyzmatyczna wokalistka Sacha Vee a także Joe Kickass i kolektyw Killing Skills. Takiej dawki rapu jeszcze nie było!

Studyjne spotkanie raperów nastąpiło przy okazji najnowszego singla POE. Emade wysłał ten sam bit Ostremu i Hadesowi, a oni zamiast wdać się w spór o pierwszeństwo, nagrali po prostu wspólny numer. Tak to się zaczęło... O. S. T. R. to artysta, który właściwie nie musi już niczego udowadniać. Cieszy się respektem zarówno Michała Urbaniaka jak i zawodników rugby. Ten album to pierwszy przypadek rap-duetu w bogatej dyskografii artysty. Co ciekawe, jego kompan to nie osoba z bliskiego entourage, ale artysta, z którym wcześniej nie współpracował. Nagrywający dla wytwórni Prosto Hades to raper, który jeszcze nie doczekał się masowej popularności, ale wśród znawców tematu od dawna wskazywany jest na nową nadzieję polskiego rapu. To wspaniałe uczucie, gdy słyszy się spotkanie dwóch wybitnych raperów, nawzajem na siebie wpływających, a nie rywalizujących ze sobą. Wynik tej współpracy jest po prostu doskonały.

Surowe produkcje, w większości autorstwa Ostrego, wzbogacone zostały o „Killing Skills Touch”, gdyż Ostry jest teraz stałym elementem tego kolektywu produkcyjnego. Światowa jakość, tak charakterystyczna dla stylu holenderskich mistrzów, zapewne ponownie spotka się z gorącym przyjęciem nad Wisłą. Na płycie znajdziecie też produkcje niejakiego Drumlinaz. Jeśli jesteście mało znanym producentem, a kilka Twoich rzeczy ląduje na albumie Ostrego i Hadesa, to wiadomo, że prezentujesz nietuzinkowy poziom. I tak właśnie jest. Całość opatrzyli cutami DJ Haem i DJ Kebs.

Płytę HAOS będzie również można kupić podczas koncertu.

Sobota 20 kwietnia
Den Haag
Bazart
725 Loosduinsekade
2571 CZ Den Haag

Start: 20.00
Bilety: 25 euro w przedsprzedaży

Do nabycia:
online: www.easyticket.nl
Groszek Supermarkt: Zuiderparklaan 28, 2574HK Den Haag.

Polskie Delikatesy DELI – Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag.

Deli Emigrant – Prins Hendrikstraat 98-104, 2518HW Den Haag.

Info koncertowe: dmd@o2.pl

TEKST/FOT.
MATERIAŁY ORGANIZATORA

PRACA

• **Order picker w Geldermalsen.** Obowiązki: przygotowanie i zbieranie zamówień, praca z systemem Voicepicking (sluchawki). Wymagania: dyspozycyjność do pracy na min 6 miesięcy, komunikatywna znajomość języka angielskiego, niemieckiego bądź holenderskiego. Zadzwonić: Venray 0031 478529977, Den Haag 0031 703633927, Amstelveen 0031 204701513, Tilburg 0031 886886350; cv: jobs@ottoworkforce.eu.

• **Pracownik produkcji w Delfzijl.** Obowiązki: pakowanie perfum, wycinanie kodów kreskowych z opakowań. Wy-

magania: zdolności manualne, dyspozycyjność do pracy na min 6 miesięcy, dobra znajomość języka angielskiego lub holenderskiego. Zadzwonić: Venray 0031 478529977, Den Haag 0031 703633927, Amstelveen 0031 204701513, Tilburg 0031 886886350; cv: jobs@ottoworkforce.eu.

• **Spawacz włókna szklanego.** Do różnych projektów FTTH, poszukujemy osoby z doświadczeniem w spawaniu włókna szklanego, doświadczeniem w montażu AP/ CP, spawaniu DP oraz obsłudze reflektometra. Wymagania: prawo jazdy kat. B; doświadczenie

w pomiarach z OTDR (certyfikat); spawanie włókna szklane-go (certyfikat); VCA; j. ang. lub hol. w stopniu komunikatywnym; cv i kontakt: anna@valk-uitzendbureau.nl

• **Beton medewerker.** Poszukujemy młodych mężczyzn, do 20 lat, do pracy w sektorze budowlanym we Fryzji. Chętne osoby, mieszkające w okolicach Akkrum, Fryzja. anna@valk-uitzendbureau.nl, Valk Uitzendbureau.

• **Praca – szukam:** Szukam pracy w Hadze lub w okolicach. Jestem osoba silna, umiejącą ciężko pracować, znającą się na swoim fa-

chu, z zawodu slusarz, posiadająca VCA, mieszkająca w Hadze, Pracowałem już na różnych budowach w Hadze i w Rotterdamie. Potrafię ocieplać budynki, malować, układać płytki chodnikowe i kostkę brukową. Jestem złą ręką (tapetowanie, glazura i inne). Posiadam uprawnienia na wózki widłowe, walce drogowe, zagęszczarki. Potrafię ustawać rusztowania. Jestem punktualny, rzetelny, sumienny, komunikatywny. Szukam pracy najchętniej na dłużej. Moje podjęcie też nie zatrudnienie.. Darek Tel. +31686237043

OGŁOSZENIA DROBNE

• **Transport – oferuję:** 28.03 z Holandii do Małopolski, na Podkarpacie, przez Śląsk eXtra cena na Wielkanoc!!! PRZEWÓZ OSÓB „OD DRZWI DO DRZWI” BEZ PRZESIADKI! PROMOCJA na Wielkanoc!!!! Wolne terminy: 28

marzec 2013 Małopolska – możliwy przejazd na Podkarpacie!!! Oferujemy: bezpieczne, klimatyzowane 9-osobowe busy, pojazdy przystosowane do przewożenia dzieci, ubezpieczenie pasażerów podczas podróży, wykwalifikowanych, doświadczonych, wypoczętych i niekaranych dwóch kierowców, płatność od razu, lub po dotarciu do celu. Jesteśmy licencjonowanym, legalnym przewoźnikiem. Wyjazdy z Polski: czwartek rano, niedziela rano. Wyjazdy z Holandii: poniedziałek wieczór, piątek wieczór. Obsługujemy województwa: podkarpackie, małopolskie, śląskie, opolskie, dolnośląskie, lubuskie. Dowozimy na teren całej Holandii oraz Belgii. UWAGA! Co piąty przejazd 50% taniej! Przy wyjeździe minimum 4 osób z jednego adresu – 10% rabatu! Bez dodatkowych opłat możesz zabrać 2 duże torby/walizki oraz bagaż podręczny. Również pomożemy przy wynoszeniu i wnoszeniu Twojego bagażu. Skontaktuj się z nami! Dzwoń: Tel PL: +48 517 361 247, Tel NL: +31 644 509 787. Lub pisz: buslandia@gmail.com; więcej informacji na www.buslandia.pl

• **Mieszkanie/pokój wynajmę:** Wynajmę mieszkanie blisko Dierenselaan. Wynajmę mieszkanie od 1 kwietnia, koło małego centrum, 3 pokoje plus salon, 800excl., 2 borgi, bez opłaty maklerskiej. Najlepiej parze lub rodzinie, normalnym spokojnym ludziom. Mieszkanie jest wyremontowane i całe umeblowane (poza kanapami). Możliwość meldunku, dofinansowania oraz zarejestrowania firmy. Dzwonić po 16 tel. +31616327718

• **Transport – oferuję:** Jade z NL (westland) do PL na weekend, w każdy tydzień. Witam jade do polski w każdy weekend z holandii (westland) den haag rotterdam i do polski w okolice Złotów Piła gorzów Wlkp. Jeżdże tylko w czwórkę; więcej informacji pod nr telefonu +31659300702 lub +48726070748

• **Zdrowie i uroda:** Kosmetyka profesjonalna w Bredzie. Zapraszam na zabiegi eksfoliacji kwasami AHA, przedłużanie rzes, manicure i pedicure hybrydowy, oczyszczanie, mikrodermabrazję, peeling kawitacyjny, depilację twarzy i ciała, masaż twarzy i ciała, peeling ciała, mezoterapię beziłową, regenerację i odnowa biologiczna skóry, pielęgnację cery z trądzikiem, zabiegi wzmacniające naczynka, zmniejszające cellulit, ujędrniające, wybielające oraz henna i regulacja brwi. Więcej na www.pogotowiekosmetyczne.nl tel. 0645 194 485, email pogotowie-kosmetyczne@wp.pl.

• **Usługi – inne:** Witam wszystkie kobiety w ciąży! Mammy dla Was do zaferowania Kraamzorg w j. polskim! Posiadamy duże doświadczenie w pomocy mamie i dziecku! Przez pierwsze dni – te najważniejsze – służymy pomocą. Dojeżdżamy UWAGA DO 50km OD DEN HAAG!!!!!! Także, bardzo gorąco zapraszamy wszystkie Mammy! Kontakt w j. polskim Eva – 0616-405-192

• **Usługi – lawety:** Witam. Oferuje usługi pomocy drogowej 24H oraz transportu pojazdów i wszystkiego co można przetransportować na lawecie samochodowej w UE. Co 2 tygodnie w sobotę jeżdże z NL do PL wracam w niedzielę. Wystawiam faktury VAT. Pozdrawiam. tel: 0031617348060.

• **Zdrowie i uroda:** Kosmetyki Haarlem. Jeżeli chcesz zobaczyć nowy katalog firmy Oriflame, poszukujesz rady w doborze odpowiednich kosmetyków. Zapraszam e mail kowalczykedyta_84@o2.pl; gg 44908294

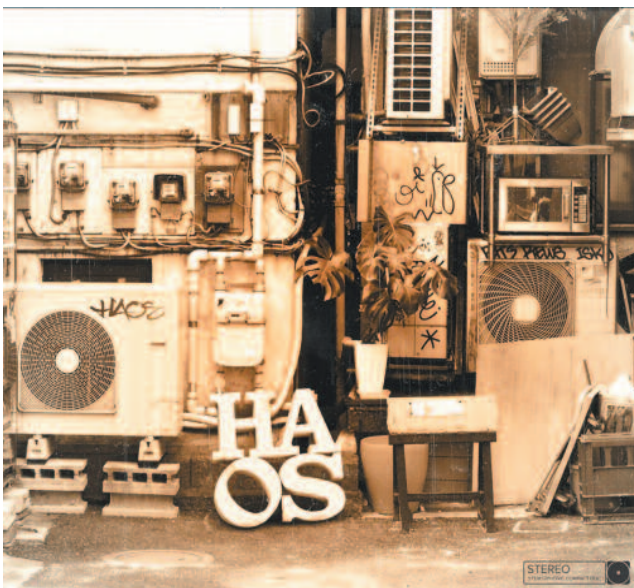
• **Sprzedam – różne:** Materace Nowe. Witam mam do sprzedania materace Nowe z rozmiaru: 90x200x18 cena 90 eur, 80x200x20 (ostatnia sztuka) cena 60 eur, 140x200x18 cena 140 eur, wszystkie są profilowane i z różnego rodzaju gabki. Można również złożyć zamówienie, wszystkie informacje udzielam telefonicznie +31619327374. Ceny w sklepach zaczynają się od 600 euro!!!! Nie prześlaj okazji mozesz mieć nowy porządny materac prosto z fabryki!!!

• **Zdrowie i uroda:** Kosmetyki Haarlem. Jeżeli chcesz zobaczyć nowy katalog firmy Oriflame, poszukujesz rady w doborze odpowiednich kosmetyków. Zapraszam e mail kowalczykedyta_84@o2.pl; gg 44908294

• **Zdrowie i uroda:** Permantna mscara i trwała na rzęsy. Nowość!!! Nowość w Holandii!!!! Zapraszam na permanentną mscare i trwałą na rzęsy. Nie trzeba malować a rzęsy są wytuszowane trwale i bez codziennego demakijażu. Podkrecone i zalotne, długie czarne rzęsy pięknie stylizują oprawie oka. Tel. 0645 194 485 więcej na www.pogotowiekosmetyczne.com.pl

• **Transport – oferuję:** Witam. PRZEPROWADZKI oraz TRANSPORT TOWAROWY w UE. TEL 0617348060

• **Transport – oferuję:** VI CO – TRANSPORT. COM PROFESJONALNIE, SZYBKO I TANIE. W KAŻDY DZIEŃ TYGODNIA PRZEWÓZ OSÓB W KRAJU I ZAGRANICĄ. NR TEL 0048 604205109, NL 0031 650980444, B 0032 495147576.



Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii



tablica.nl

PRACA/ZATRUDNIĘ - PRACA/SZUKAM - TOWARZYSKIE
MIESZKANIE/POKÓJ/WYMAJME - MIESZKANIE/POKÓJ/SZUKAM
TRANSPORT/OFERUJĘ - TRANSPORT/SZUKAM
USŁUGI/REMONTY - USŁUGI/KOMPUTERY - USŁUGI/LAWETY
USŁUGI/ANTENY - USŁUGI/HYDRAULIK - USŁUGI/KOMPUTERY
USŁUGI/MECHANIK SAMOCHODOWY - USŁUGI/INNE
KUPIĘ/SPRZEDAM/MELE - KUPIĘ/SPRZEDAM/RÓŻNE
NAUKA - TŁUMACZE - PODATKI - PRAWNICY - ZDROWIE I URODA
GRATIS/ODDAM ZA DARMO - SKLEPY - LEKARZE - KOŚCIOŁY
ODZIEŻ/OBUWIE/DODATKI - NIANIE/AU-PAIRS
RESTAURACJE/BARY/KAWIARNIE



**Wejdź, zarejestruj się i
dodawaj BEZPŁATNIE
swoje ogłoszenia**

Wesołych Świąt!

Holandia otwiera rynek pracy

Już w 2014 roku Holandia będzie musiała otworzyć swoje granice dla pracowników z krajów nowej Unii, czyli Rumunów i Bułgarów.

Podobnie jak w 2007 roku, przed napływem ludności polskiej do Niderlandów, społeczeństwo jest pełne obaw. Główne z nich wynikają przede wszystkim z niewiedzy i braku znajomości pomiędzy kulturami obu krajów. Holendrzy obawiają się wzrostu przestępczości oraz wykorzystywania opieki socjalnej bez wkładu własnego w rynek pracy. Stereotypy dotyczące ludności romskiej nie pomagają.

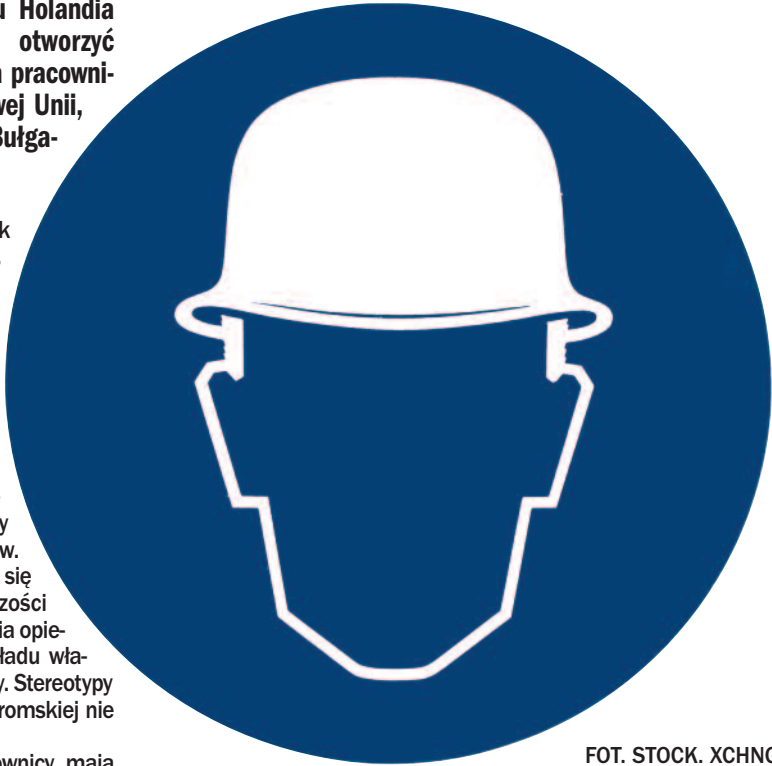
Czy polscy pracownicy mają przesłanki, aby martwić się o konkurencję na rynku pracy? Pensja minimalna jest ustalona ustawowo, zatem jeżeli chodzi o koszty pracy niekoniecznie są powody do obaw. Co innego, jeżeli wziąć pod uwagę wydajność pracy i znajomość języków obcych. Z pewnością można za-

łożyć, iż pierwsza fala migrantów na pewno wypełni te luki na rynku, gdzie są wakaty. Natomiast w perspektywie długoterminowej może dojść do konkurencji, nie pozostaje zatem nic innego, jak stale podnosić swoje

FOT. STOCK. XCHNG
/ MICHAEL & CHRISTA RICHERT

kwalifikacje zawodowe i znajomość języków obcych.
Co o tym sądzisz? Czekamy na Twoją opinię na redakcja@goniecpolski.nl

MONIKA SZREMSKA



Reklama

WYNIKI KONKURSU

Dnia 05.03.2013 r. w V edycji konkursu o darmowe rozliczenie podatkowe za rok 2012 w Kancelarii Podatkowej mgr Anna Kłosowska wygrali:

**Zygmunt Posieczek
Anna Nowak
Sabina Zabrzecka**

Gratulujemy!

**Konkurs nadal trwa! Chcesz wziąć udział?
Szczegóły na 7 stronie dwutygodnika GoniecPolski.nl**

Sponsor konkursu:



**ZWROT PODATKU
Z HOLANDII**
mgr Anna Kłosowska

NEXT

Bezrobocie nadal rośnie



FOT. STOCK. XCHNG
/ SERGIO ROBERTO BICHARA

Pomimo nadal odczuwalnej różnicy pomiędzy polskim, a holenderskim rynkiem pracy, również w Królestwie da się wyraźnie odczuć problemy ze znalezieniem zatrudnienia. Co gorsze, grupę osób bez zatrudnienia regularnie powiększają osoby w młodym wieku z wyższym wykształceniem.

Według raportu UWV (niderlandzkiego urzędu pracy) odsetek młodych z dyplomem wzrósł i stanowił najliczniejszą grupę osób bezrobotnych w wieku do 27 lat. Mowa tu o okresie pomiędzy grudniem 2011, a grudniem 2012 roku. Aktualnie już co dziesiąta młoda osoba we wskazanym wieku ma dyplom uczelni wyższej. Problem zaczyna nieco przypominać porównywalną sytuację w Polsce, gdzie można już niemalże mówić

o „produkowaniu bezrobotnych magistrów”.

Pomimo faktu, iż na tle Unii Europejskiej holenderscy młodzi bezrobotni i tak relatywnie szybko znajdują zatrudnienie, to w styczniu 2013 roku wskaźnik bezrobocia we wspomnianej grupie społecznej wynosił już 15 %, czyli najwięcej od lat osiemdziesiątych ubiegłego wieku! Mało tego, dwukrotnie przewyższa on ogólny procent osób bez zatrudnienia, który oscyluje

w granicach 7,5 %. Co ciekawe, warto zwrócić uwagę na fakt, iż jak alarmują badacze, wielu spośród bezrobotnych absolwentów uczelni w ogóle nie rejestruje się w urzędzie pracy z uwagi na obawę, iż będzie stanowić to problem dla potencjalnego przyszłego pracodawcy. W praktyce oznaczać to może, iż rzeczywista liczba młodych bez pracy może być dużo wyższa.

MONIKA SZREMSKA



FOT. STOCK. XCHNG / GLENDA OTERO

Konklawe wybrało nowego Papieża

Dziś wieczorem 13 marca z komina umieszczonego na dachu Kaplicy Sykstyńskiej uniósł się biały dym.

Był to znak, iż zgromadzenie 115 kardynałów wybrało spośród siebie przywódcę ponad miliarda katolików na całym świecie. Nowym Biskupem Rzymu został 76-letni Kardynał Buenos Aires Jorge Mario Bergoglio. Pochodzący z zakonu jezuitów kapłan przyjął imię Franciszek.

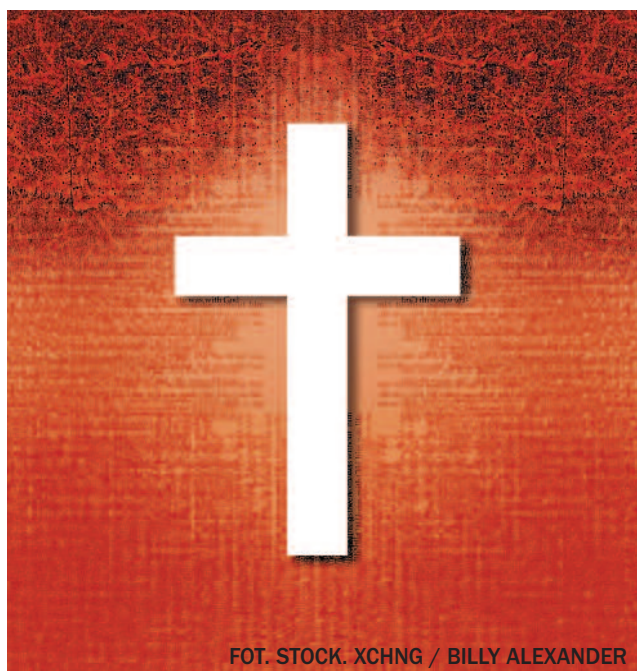
Był to wieczór pełen zaskożeń i nowości, albowiem nie dość, iż jest to pierwszy Papież pochodzący z Argentyny, ale także z Ameryki Południowej, a co więcej pierwszy jezuita. Od ponad tysiąca lat na tronie Stolicy Piotrowej zasiadał kapłan europejskiego pochodzenia.

Światowe media podkreślają, iż to niespodziewany wybór nadzwyczaj szybkiego konklawe. Podkreśla się konserwatywne poglądy nowego papieża, ale także jego zdolność do reform i doświadczenie. Już podczas pierwszej mowy do tłumu wier-

nych zgromadzonych na Placu św. Piotra zwrócił się do wiernych w bardzo bezpośredni sposób i zainicjował wspólną modlitwę o braterstwo.

Z całego świata napływają do Watykanu gratulacje. Wśród wiwatujących widać było wyrażone polskie akcenty.

MONIKA SZREMSKA



FOT. STOCK. XCHNG / BILLY ALEXANDER

Szok i niedowierzanie! Skojarzenia z obozami pracy, znęcanie psychiczne – takie odczucia zaległy się w głowach pielęgniarek i położnych uczestniczących w spotkaniu z zarządem Zduńskowolskiego Szpitala Powiatowego. Prezes Barbara Kałużewska chce zlikwidować umowy o pracę, a w ich miejsce wprowadzić kontrakty. Byłyby to umowy, które zmuszałyby pracowników do założenia jednoosobowych firm, samodzielnego rozliczania się z ZUS i Urzędem Skarbowym.

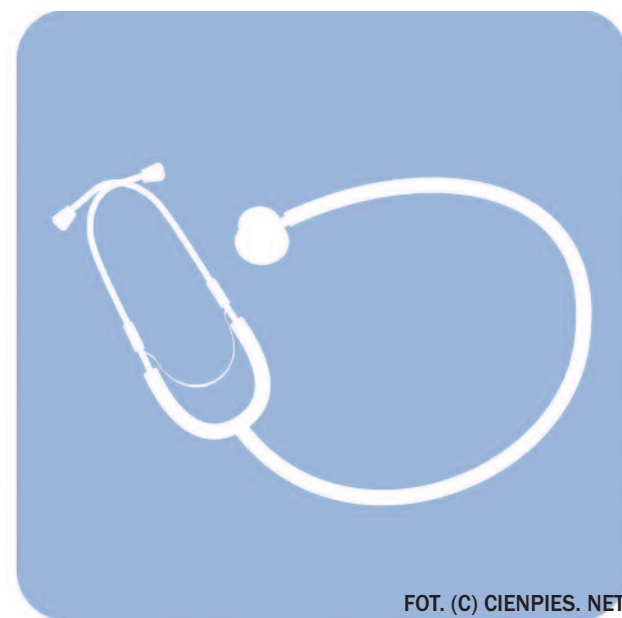
– Płacimy wam za godzinę pracy. Nie ma wtedy problemu, że ktoś „wypada” z dyżuru. Same między sobą ustalacie, kto i kiedy pracuje – mówiła prezes szpitala Barbara Kałużewska.

Można było odnieść wrażenie, że słowa swoje skierowała do robotów mogących pracować bez przerwy, rywalizujących o to, jak odebrać pracę drugiemu, a nie pracownik, które mają także inne domowe obowiązki. Proponując rezygnację z umów o pracę, prezes szpitala szuka oszczędności i chce pozbawić pracowników prawa do urlopów czy też wynagrodzenia za pracę ponad wymiar czasu pracy, wg sta-

Powiatowy Obóz Pracy?

wek kodeksowych. Pielęgniarki i położne będą mogły pracować w obozie niewolniczym, bez ograniczenia czasu pracy, prawdopodobnie także bez płatnej przerwy na posiłek. Teraz Kodeks

pracy ogranicza ilość nadgodzin do 150 w ciągu roku. Jeśli pielęgniarki i położne nie przyjmą propozycji – wówczas mogą zostać pozbawione środków do życia. →→→



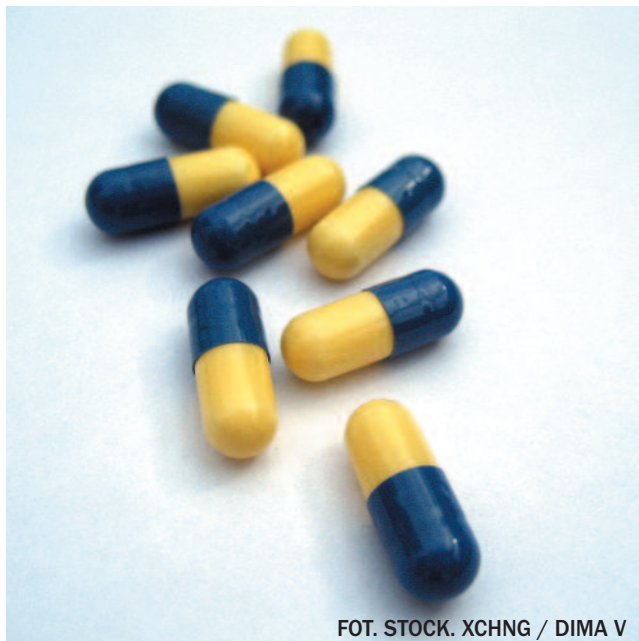
FOT. (C) CIENPIES. NET

Drodzy Czytelnicy,

**Z okazji Świąt Wielkiej Nocy
pragniemy życzyć Wam
zdrowia, pogody ducha,
obfitości, nadziei,
smacznego jajka oraz
mokrego Dyngusa!**

**Redakcja
GoniecPolski.nl**





FOT. STOCK. XCHNG / DIMA V

→→→ Propozycja... nie do odrzucenia

– Jeśli postanowicie, że nie przechodziecie na kontrakty będą musiały podjąć inną decyzję. Będziemy zastanawiać się nad wypowiedzeniem warunków pracy i płacy – postawiła jasno sprawę prezes szpitala Barbara Kałużewska.

Każdy wie, jaka jest sytuacja na rynku pracy – dlatego nie bez powodu to, co oferuje pracodawca, porównywane jest do obozów pracy, w których warunki dyktuje tylko jedna strona.

Pracownicy nie będą mieli większości praw, które do tej pory gwarantował Kodeks Pracy. Co na to Państwowa Inspekcja Pracy i związki zawodowe? Wydaje się, że dochodzi do użycia przemocy psychicznej.

Pielęgniarki i położne są zrozpaczone. Są one także żonami i matkami. Pracując zawodowo ponad miarę, będą gośćmiem w swoim domu.

a dzieci zacznie wychowywać ulica. Czasami myślę, że oglądam film traktujący o fabrykantach z XVIII wieku, kiedy pracownik był śmieciem – skarży się jedna z pielęgniarek.

Chory szpital

Potencjalni pacjenci obawiają się przemęczenia służby zdrowia.

– Ludzieeee!!!! To jest chore. Narzekacie na opiekę pielęgniarską w szpitalu. Wyobraźcie sobie, jak będzie wyglądała ta opieka, kiedy pielęgniarka będzie pracowała na kontrakcie po 250 godzin miesięcznie. Ja nie chciałabym leżeć w takim szpitalu, gdzie pielęgniarki są przemęczone i przepracowane – pisze internautka Bożena.

Spotkanie odbyło się w miniołny czwartek. Pielęgniarki i położne przybyły na nie pełne sceptycyzmu i obaw. Już na samym początku powiedziały, że w drugiej połowie ubiegłego roku przeprowadziły między sobą anonimową ankietę, która wykazała, że żadna nie chce przejść na kontrakty.

– Te, które by wyraziły taką chęć, miały możliwość porozmawiania o tym z dotychczasowym dyrektorem, panem Kapcia-kiem. On także przeprowadził ankietę, imienną. Koleżanki też nie wyraziły zgody na przejście na kontrakty – mówiła jedna ze związkowych pielęgniarek.

– To co było pół roku temu, to pół roku temu. Mamy nową rzeczywistość. Teraz jest to szpital, na pozycję którego pracujemy wspólnie. To jest nasz szpital. Musimy pracować na to, aby mógł się on rozwijać. Żebyście wy mogły mieć zatrudnienie – odpowiedziała prezes szpitala.

(MY SZA, P. M.)

UWAGA KONKURS!!!

Do wygrania są nagrody dla dwóch osób:

1. wspólne dzieło O.S.T.R. i Hadesa wraz z autografami i zaproszeniem na koncert 20 kwietnia w Hadze.
2. wejściówka na koncert 20 kwietnia w Hadze

Wystarczy odpowiedzieć na pytanie:

JAK NAZYWA SIĘ WSPÓLNY ALBUM O.S.T.R. I HADESA?

(podpowiedzi szukajcie w artykule promującym koncert na str.9)

Prawidłowe odpowiedzi wraz z Waszym pełnym imieniem i nazwiskiem przesyłajcie na maila: konkurs@goniecpolski.nl

Bilety będą do odbioru w dniu koncertu. Ze zwycięzcą skontaktujemy się drogą mailową. Sponsorem nagrody jest organizator koncertu. Zwycięzca zostanie ogłoszony dnia 12.04.2013 roku na naszej stronie internetowej goniecpolski.nl oraz na naszym profilu na facebooku [facebook.com/GoniecPolski.nl](https://www.facebook.com/GoniecPolski.nl)

Zdaniem Redakcji:

Szpital to delikatna materia. Hasło, jakoby był przyjazny pacjentom, będzie szczytem hipokryzji, gdyby zarząd placówki chciał z pracowników uczynić niewolników. Nie tędy droga. Jeżeli nie zbudowane zostaną mocne fundamenty ekonomiczne, nic z tego nie wyjdzie. A Starosta umywa ręce. Najpierw nawarzył piwa, naszym zdaniem bezmyślnie przekształcając

szpital w spółkę, obsadzając radę nadzorczą lokalnymi politykami. Ale najgorsze jest to, że nie poszukał efektywnego wsparcia w zbudowaniu podstaw ekonomicznych. Teraz milczy. Co się za tym kryje – czas pokaże. Oby nie zakończyło się to kolejną katastrofą instytucji, nad którą pieczę ma Starosta. Dlatego będziemy do tematu wracać i odważnie pisać.

ŹRÓDŁO: EXTRA ZDUŃSKA WOLA, SIERADZ, ŁASK

Wielkanoc dawniej i dziś

W ciągu wieków polskie obyczaje wielkanocne zmieniły się tylko nieznacznie. Wprawdzie na świątecznym stole nie stawia się już półmiska ze świńską głową, za to wciąż królują baranek z ciasta, kolorowe pisanki i kraszanki, tradycyjne baby i mazurki. Mimo że święta wielkanocne nie są tak mocno, jak niegdyś, związane z obrzędami religijnymi, nadal dwie trzecie Polaków deklaruje udział w nabożeństwach Wielkiego Tygodnia, a – ponad cztery piąte – pości w Wielki Piątek.

CO MÓWIĄ SONDAŻE, CZYLI WIELKANOC W LICZBACH

W dawnej Polsce Wielki Post i święta były okresem wzmożo-

nej pobożności. Podobnie jest dzisiaj. Choć w ostatnich latach socjologowie obserwują spadek praktyk religijnych, nadal ponad 85 proc. Polaków deklaruje, że zachowuje post w Wielki Piątek, a 79 proc. respondentów mówi, że w okresie wielkanocnym przystępuje do spowiedzi. Dwie trzecie z nas bierze udział w rezurekcji – rano w Wielką Niedzielę, a ponad 60 proc. w obchodach Triduum Paschalnego (w Wielki Czwartek, Piątek i Sobotę).

SPÓR O DATĘ, CZYLI O HISTORIĘ WIELKANOCY

Tegoroczna święta wypadają na początku kwietnia, ale zdarza się, że obchodzimy je nawet w marcu. Ich data jest bowiem ruchoma – Wielkanoc przypada w niedzielę po pierwszej wiosennej (po 21 marca) pełni księżyca, ale wielokrotnie w historii by-

ła przedmiotem sporu.

Data Wielkanocy – święta Zmartwychwstania Pańskiego – zależy od daty Ukrzyżowania, które zgodnie z przekazem ewangelistów miało miejsce trzy dni wcześniej, tuż przed żydowską Paschą. Od początku Wielkanoc była obchodzona w tym samym czasie, co żydowska Pascha – w dzień pierwszej wiosennej pełni księżyca (14-15 Nisan w kalendarzu żydowskim).

Jednym z problemów, jaki pojawia się przy ustalaniu daty Wielkanocy, jest różnica w przekazie ewangelicznym: Ewangelie synoptyczne (Mateusza, Marka, Łukasza) wskazują bowiem na inną datę Ukrzyżowania niż Ewangelia Janowa. Różnica spowodowana jest przez żydowski system liczenia dnia od zachodu do zachodu. Powstało więc pytanie, gdzie powinien być zaliczony wieczer 14 Nisan.

Obie strony miały poparcie dla swojej teorii: kościoły

wschodnie optowały za dniem 14, a zachodnie – za 15. Kwestia ta została rozstrzygnięta na soborze w Nicei w 325 roku, kiedy to oficjalnie przyjęto datę 15.

Uchwały Soboru nie zlikwidowały jednak różnic pomiędzy Kościołami wschodnimi i zachodnimi. Rzym i Aleksandria używały bowiem odmiennych metod obliczania daty. Spór trwał przez kolejne wieki.

Największego przełomu dokonał jednak w tej sprawie VI-wieczny scytyjski mnich. Był to – według Kasjodora – Dionysius Exiguus (Mały), który stworzył kalendarz chrześcijański, rozpoczynając rachubę lat od narodzenia Chrystusa. Nowe ujęcie chronologii zapanowało w Europie na dobre w XI w., a w świecie greckim dopiero w XV w.

Dionizjusz wprowadził 532-letni tzw. cykl doskonały, składający się z 19-letniego cyklu

FOT. MICHAŁ
ZACHARZEWSKI,
SXC

lunarnego (po przejściu którego pełnia następuje tego samego dnia) i 28-letniego cyklu zgodności dni tygodnia z dniami miesiąca.

Aby wyznaczyć datę Wielkanocy, ten średniowieczny chronolog odnajdował tzw. złotą liczbę

danego roku (tj. kolejny numer roku w 19-letnim cyklu lunarnym), a potem sprawdzał w tabelach datę pełni księżyca. Odszukawszy ją, szukał pierwszej pełni po równonocy, czyli po 21 marca.

DOKOŃCZENIE NA STR. 14

Wielkanoc dawniej i dziś

DOKOŃCZENIE ZE STR. 13

Następnie sprawdzał tabelę tzw. liter niedziel, która podawała datę Niedzieli Wielkanocnej.

Po szesnastowiecznej reformie kalendarza i wprowadzeniu kalendarza gregoriańskiego w 1582 roku drogi Wschodu i Zachodu po raz kolejny się rozeszły. Niedokładność kalendarza juliańskiego spowodowała bowiem przesunięcie względem rzeczywistej daty wiosennej równonocy, dziś wynoszące 13 dni.

W ubiegłym wieku dała się także zauważyć tendencja do wprowadzania stałej daty Wielkanocy. Propozycje takie przedstawiano na forum Ligi Narodów, a następnie jej następczyni – ONZ. Spośród proponowanych stałych dat najczęściej wymieniana była druga niedziela kwietnia.

ŚLEPY ŚLEDŹ, CZYLI WIELKANOC OD KUCHNI

Na wielkanocnym stole od wieków króluje wypiekany baranek, przygotowywany z masła, ciasta lub marcepanu. Niegdyś na dworach królewskich i wielkopańskich gościły też baranki ze złota, srebra i drogich kamieni. Świąteczny stół zdobią również kolorowe pisanki i kraszanki, których dekorowanie sięga być może jeszcze czasów przedchrześcijańskich.

W słowiańskich wierzeniach ludowych jajko jest symbolem



FOT. STOCK. XCHNG / PITRIH

pomyślności. Zakopane na polu w pierwszy dzień Wielkanocy miało zapewnić urodzaj, rzucane w ogień – gasić pożar, a wkopane pod budowany dom – przynieść jego mieszkańcom szczęście i dostatek. Wierzono, że wydumuszki położone pod drzewa owocowe spowodują obfite zbiory, dobrze też było toczyć jajko po grzbietach domowych zwierząt, by były zdrowe.

W obecnej tradycji uroczyste śniadanie wielkanocne poprze-

dza ceremonia dzielenia się poświęconym jajkiem oraz życzenia radości, zdrowia i szczęścia, które składają sobie nawzajem uczestnicy świętowanego.

Staropolski stół uginał się pod obfitością potraw mięsnych, a w wielu domach gospodynie podawały półmisek z pieczoną w całości głową świńską. Przyrządzano także – a w niektórych domach robi się to do dzisiaj – białą kielbasę, bigos i białe barszcz. W wielkopolskich dworach i chłopskich zagrodach wyrabiano salcesony, wątrobianki, wędzono szynki i przygotowywano żylce, czyli galaretki z nóżek wieprzowych.

Regionalnym przysmakiem Wielkopolski był „ślepy śledź”, czyli śledź... bez ryby. Aby go uzyskać, do wody dodawano trochę octu, liści bobkowych, soli, pokrojonej cebuli i wszystko razem gotowano. Po ostygnięciu dolewano trochę mleka lub śmietany po to, by uzyskać posmak śledzia. „Ślepego” podawano z dłubanymi, czyli gotowanymi w mundurkach ziemniakami.

Wśród stałych punktów wielkanocnego menu nie można oczywiście pominąć słodkości: bab, mazurków, serników – zwanych niegdyś „przekładaniami” – i sękaczy.

NIE OBLEWAJ LITWINA, CZYLI WIELKANOC U SĄSIADÓW

Wielkanoc na Litwie, podobnie jak w Polsce, kojarzy się przede wszystkim z pisankami i obfitością potraw mięsnych na świątecznym stole. Nieznany jest tu „zajączek” – zwyczaj obdarowywania dzieci takociami. Poza Wileńszczyzną nie obchodzi się też śmigusa-dyngusa.

Na stole litewskim nie może zabraknąć pieczonej cielęciny, różnorodnych wędlin, szynki wędzonej i gotowanej, kielbasy domowej roboty, pasztetu, kwaszany, czyli nóżek w galarecie, chrzanu i ciast.

Zgodnie z tradycją wszystkie ciężkie prace mają być zakończone do Wielkiego Czwartku. Tylko jajka maluje się w Wielką Sobotę przed południem. W wielu domach na Litwie do dziś stosuje się naturalne sposoby malowania jajek – zanurzanie w wy-

warze z kory dębowej, łusek cebuli, okładanie żdźbami trawy, a także malowanie woskiem.

Śniadanie wielkanocne, które rozpoczyna się po mszy rezurekcyjnej, trwa do późnego wieczora, z przerwami na toczenie jajek.

Szaleństwo śmigusa-dyngusa wśród Litwinów nie jest znane, a tradycja ta kultywowana jest jedynie w polskich rodzinach. Wzajemne polewanie się wodą wywołuje u Litwinów zdziwienie i niezrozumienie.

W niektórych regionach tego kraju w Wielki Piątek gospodarz, zapalona od świętego ognia świeca, w każdym rogu domu robi znak krzyża. Ma to chronić mieszkanie przed złem.

W Wielką Sobotę rolnicy przepowiadają pogodę. Wiatr z południa w tym dniu wróży ciepłą – to, z północy – zimną.

Do tej pory na Wileńszczyźnie w świąteczny poniedziałek rolnicy kropią na znak urodzaju święconą wodą pole, a skorupki ze święconych jajek albo palą, albo zakopują w ziemi.

Zupełnie inaczej niż na Litwie czy w Polsce wygląda Wielkanoc w Czechach. Tam jest to przede wszystkim święto wiosny – okazja do odpoczynku i wyjazdu za miasto. Religijny wymiar tych najważniejszych świąt chrześcijańskich został w czeskim społeczeństwie bardzo ograniczony.

Jednak także w czeskich domach zachowało się kilka tradycyjnych zwyczajów, a wśród nich pisanki. Oprócz tego, w świąteczny poniedziałek mężczyźni oraz chłopcy smagają dziewczęta i kobiety „pomlaską”, czyli splecionymi wtkami wierzby, zakończonymi kolorowymi wstążkami, za co w podzięce otrzymują pisanki i alkohol do wypicia. Uderzenia „pomlaską” mają dodawać wiosennej energii.

PAP – NAUKA W POLSCE, SZL
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. STOCK. XCHNG / MIHAI EUSTATIU



FOT. STOCK. XCHNG / MARK NIKELLIS

Galeria zdjęć czytelników

Dzisiaj prezentujemy zdjęcia nadane przez naszego Czytelnika - Pana Grzegorza z Olsztyna



fot. Pan Grzegorz z Olsztyna

Czekamy na Wasze fotki
pod adresem
fotka@goniecpolski.nl

TWORZYMYSZ WASZĄ GALERIĘ ZDJĘĆ !!!

Wyślij ciekawą fotkę z imprezy, pracy, wakacji, a my zamieścimy ją na naszej stronie.

Najciekawsze fotki opublikujemy dodatkowo na łamach gazety i na facebooku.



email: **Fotka@GoniecPolski.nl**

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersz, który nadesłał nasz Czytelnik Pan Leszek Nowaczewski. Autor wierszy ma 56 lat. Urodził się na Mazurach w Ostródzie. Gdy miał niecałe 3 lata jego rodzice wyjechali za chlebem do Opola na Śląsk. Tam też przeżył lata dzieciństwa i młodości. W wieku około 20 lat zaczął pisać. W Opolu poznał poetę, Jana Goczoła, który zachęcił go do dalszego pisania. Pan Leszek Nowaczewski nie ma na koncie żadnych publikacji, nie startował w żadnych konkursach, pisze tak po prostu dla siebie do szuflady. W 2007 roku z powodów ekonomicznych wyemigrował z Polski. Obecnie mieszka razem z żoną w Niemczech w miejscowości Kaldenkirchen przy granicy z Holandią, a w Holandii pracuje.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolanski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

Pożegnanie

Nocą odeszły drzewa.
I czas oszalał w późnych ulicach.
I zapłakało czarne niebo.
I oświeciło –świtem

Już tylko cisza.
I w ogrodzie zwiędły srebrne róże.
Już tylko martwe-rzeki stalowych-
Asfaltowe bure.

A ja –bezpieczny za mgłą firanami
Patrzę jak znikasz ulicą.
Tylko zdziwiony rząd latarni
jeszcze walczy ze świtem.

Reklama

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

www.GoniecPolski.nl

reklama@goniecpolski.nl

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków w Holandii

Redaguje zespół
Redaktor naczelny: M. Szremska
Kierownik redakcji: D. Gancarz

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Den Haag
Nederland

DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

● Rozmawiają dwaj bankowcy:

- Wiesz, przez ten kryzys, to nie mogę spać, wiercę się całą noc, ale z nerwów nie daję rady zasnąć.
- A ja śpię jak niemowlę...
- No co Ty, naprawdę?! Jak to, jak nie mówię?!
- No po prostu, całą noc ryczę, a nad ranem robię w gacie...

- Na bank napadają bandyci i na-kazują personelowi: Wszyscy na pod-łogę! Nie ruszać się! Urzędnicy poło-żyli się na podłodze w milczeniu. Tyl-ko stary kasjer szeptem zwrócił uwa-gę młodej koleżance:

- Niech się pani położy w jakiejś przy-zwoitszej pozycji. To napad, a nie piknik w lesie!

● Synek do ojca:

- Tato, a jaki kawał zrobimy mamie na Prima Aprilis?
- Ale Prima Aprilis było wczoraj...
- Buuuuu!
- Haha! Żartowałem!

● Zima. Dwa jelenie stoją na paśni -ku i żują ospale siano nalożone tu przez gajowego. W pewnej chwili je -den z jeleni mówi:

- Chciałbym, żeby już była wiosna.
- Tak ci mróz doskwiera?

- Nie, tylko już mi obrzydło to stołów-kowe jedzenie!

● Przychodzi kobieta do apteki:

- Macie jakiś naprawdę skuteczny środek na odchudzanie?
- Tak. Plastry.
- A gdzie się je przykleja?
- Na usta.

● W wiejskim sklepie sprzedawczy-ni zdenerwowała się na stałych klien-tów:

- Dosyć! Nie ma już sprzedawania win „na zeszyt”!
- Jadźka, zmiłuj się, przecież inaczej tego wszystkiego nie spamiętasz!

● Dyrygent niezadowolony z gry bębnow:

- Jak widać, że jest kiepskim materia-łem na muzyka, to mu się daje dwie pa-łeczki i sadza za bębniem.
- Na co ktoś zza bębnow odpowiada:
- A jak i do tego się nie nadaje, to mu się jedną pałeczkę odbiera i szykuje na dyrygenta.

● Dżentelmen rozmawia ze swoją sąsiadką:

- Madame, słyszałem wczoraj jak Pa-ni śpiewała.
- Tak tylko, dla zabicia czasu – odpo-wiada zawstydzona dama.
- Straszna broń Pani wybrała, Madame!

Bonaventurastraat 118C
3081 HJ Rotterdam

ZAPRASZAMY !!!

Strevelsweg 110 A
3075 AN Rotterdam

POLSKI SKLEP ZEKO 2

OPEN
OTWIERTE 7 DNI W TYGODNIU
7 DAGEN PER WEEK OPEN

Polski Sklep Zeko Jasarov

W polskim **najtańszym** sklepie:

- Jedzenie
- Piwo
- Wędliny
- Medycyna
- Magazyny

Można zamówić
każdy polski produkt!



SALON FRYZJERSKI

ZAPRASZAMY
OD PON - SOB - 11.00-19.00

POLECAMY!

Strzyżenie damskie - 10.50 €
Strzyżenie męskie - 7.50 €
Farbowanie od - 30.00 €
Balejaż od - 40.00 €



ZAPRASZAMY !!!





ZWROT PODATKU Z ZAGRANICY

HOLANDIA, NIEMCY, ANGLIA, BELGIA, AUSTRIA, IRLANDIA, NORWEGIA, DANIA

mgr Anna Kłosowska

ROZLICZENIA podatku

KOREKTY rozliczeń do 5 lat wstecz

ZASIŁKI rodzinne

DODATKI Z HOLANDII: Zorgtoeslag, Huurtoeslag, Kindgebonden Budget, Kinderopvangtoeslag

SOFI NUMER dla partnera fiskalnego

ZASIŁKI DLA BEZROBOTNYCH

LATA składkowe E-301

POLISY ubezpieczeniowe

PIT 36

NA TERENIE HOLANDII pomoc w różnych sprawach

urzędowych - Belastingdienst (sofi numer itp.), Bank (konto itp.)



www.rozliczsie.pl

OBSŁUGA KORESPONDENCYJNA - ZAMÓW DOKUMENTY:

przez infolinię - **801 000 285**

przez stronę www.rozliczsie.pl - zakładka **"ZAMÓW DOKUMENTY"**

lub wyślij SMS - **0048 501 309 004** w treści wpisz:

Twoje imię i nazwisko oraz adres, a nasi konsultanci skontaktują się z Państwem!

BIURA W HOLANDII:

2512 BS DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45 / I p.

tel: 0031 617 650 776

tel: 0031 619 842 805

fax: 0048 32 729 70 54

e-mail: haga@klosowska.com

5038 BA TILBURG

Willem II Straat 17

tel: 0031 623 33 86 03

fax: 0048 32 729 70 54

e-mail: tilburg@klosowska.com

6811 KS ARNHEM

Nieuwe Stationsstraat 20, piętro 14, pok. 1402

tel: 0031 622 214 013

fax: 0048 32 729 70 54

e-mail: arnhem@klosowska.com

DOJAZD DO KLIENTA na terenie HOLANDII i BELGII:

tel: 0031 619 842 805 lub 0031 617 650 776

OPOLE - CENTRALA FIRMY

ul. Konopnickiej 4/1B, 45-004 Opole

tel.: 0048 77 453 16 45 - podatki

0048 77 453 01 09 - dodatki do ubezpieczeń

0048 77 453 94 56 - zasiłki rodzinne

kom: 0048 501 309 004

fax: 0048 22 486 90 26

e-mail: kancelariaopole@op.pl - podatki

e-mail: svb@klosowska.com - zasiłki rodzinne

Zapraszamy do naszych biur w Polsce:

poniedziałek - piątek 09.00 - 16.00

sobota 9.00 - 16.00

(już od 15-12-2012 do 31-03-2013)

50-013 WROCŁAW

ul. Czysła 2-4

tel.: 0048 71 726 27 33

kom.: 0048 508 943 773

fax: 0048 71 723 12 21

e-mail: wroclaw@klosowska.com

64-100 LESZNO

ul. Słowiańska 55, bud. A, pok. 5

tel.: 0048 65 520 16 87

kom.: 0048 518 671 820

fax: 0048 61 648 21 02

e-mail: leszno@klosowska.com

35-030 RZESZÓW

(Galeria Paniaga)

ul. 3-go Maja 13, IIp.

tel. 0048 17 74 21 348

kom.: 0048 508 598 330

fax: 0048 22 486 90 78

e-mail: rzyszow@klosowska.com

44-100 GLIWICE

(budynek PROXIMUS)

ul. Zwycięstwa 14 pok. 48 II piętro

tel./fax: 0048 32 230 13 38

kom.: 0048 501 336 074

e-mail: gliwice@klosowska.com

77-400 ZŁOTÓW

(budynek CEZER)

Al. Piasta 11 A,

tel./fax: 0048 67 263 21 67

kom.: 0048 502 036 651

e-mail: zlotow@klosowska.com

47-400 RACIBÓRZ

(budynek Getin Banku)

ul. Batorego 10 I piętro

tel.: 0048 32 415 21 71

kom.: 0048 501 336 029

fax: 0048 32 729 70 54

e-mail: raciborz@kancelariaopole.pl

Zapraszamy do naszych biur w Holandii
pn. - pt.: 15.00 - 20.00 sobota: 10.00 - 20.00
niedziela: 10.00 - 15.00